

# 1 Thessalonians

## אגרת פולוס הראשונה אל התסלוניקים

גם לא-בקשנו כבוד אנשים לא מידכם ולא מיד אחרים אף כִּי-הִיְתָה לָנוּ צְדָקָה לְהַעֲמִים עֲלֵיכֶם לְכַלְכְּלָנוּ כְּשִׁלְיַחַי הַמְּשִׁיחַ:

אך בְּנִעְמוֹת הַלְכָנוּ עִמָּכֶם בְּאִמְנַת אֲשֶׁר תִּשָּׂא אֶת-בְּנֵהוּ בְּחִיקָה:

וְכֵן זֶה כְּמָה נִכְסֶף נִכְסֶפְנוּ לָכֶם עַד אֲשֶׁר-אֲמַרְנוּ לְתַת לָכֶם גַּם-בְּשֵׁרֵת הָאֱלֹהִים וְגַם-נִפְשָׁנוּ בַעֲדֵכֶם כִּי-יִקְרָתֶם בְּעֵינֵינוּ עַד-מָאד:

הֲלֹא תִזְכְּרוּ אֲחֵי אֶת-הַעֲמָל וְאֶת-הַגִּיעָה אִיךָ עִבַדְנוּ לִילָה וְיוֹמָם לְבַלְתִּי הָיִיתָ לְמִשָּׂא עַל-אִישׁ מִכֶּם כְּאֲשֶׁר הִגְדַּנּוּ לָכֶם בְּשֵׁרֵת הָאֱלֹהִים:

עַד כִּי אַתֶּם וְעַד אֱלֹהִים כִּי בְקִדְשׁ בְּצַדֵּק וּבְתַמִּים הַלְכָנוּ לְפָנֵיכֶם שְׂמֵרֵי אֱמָנִים:

כְּאֲשֶׁר אַתֶּם יֹדְעִים כִּי-כָאֵב אֶל-בְּנֵינוּ כֵּן דִּבְרָנוּ דְבָרֵי מוֹסֵר וְתַנְחוּמִים עַל-לֵב כָּל-אִישׁ מִכֶּם:

וְנִעִיד בְּכֶם לְלַכֵּת בְּדֶרֶךְ יְשֻׁרָה לְפָנֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר קָרָא אֶתְכֶם לְכָבוֹד מְלָכוּתוֹ:

וּבְעֵבוֹר זֹאת גַּם-אֲנַחְנוּ לֹא נִחְדַּל מֵהוֹדוֹת אֶת-אֱלֹהֵינוּ כִּי הָאֲנֹנְתֶם לְדַבֵּר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִשְׁמַעְנוּ בְּאֲזְנֵיכֶם לֹא כְדַבֵּר אֲנָשִׁים כִּי אִם-קְבָלְתֶם אֹתוֹ כְּדַבֵּר הָאֱלֹהִים לְאִמְיָתוֹ אֲשֶׁר רַב כַּחוֹ לְמֵאֲמִינִים:

כִּי נִמְשַׁלְתֶּם אֲחֵי לְקַהְלוֹת הָאֱלֹהִים בְּיִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ יְהוּדָה כִּי עִם הָאֶרֶץ הִצִּיקוּ לָכֶם כְּאֲשֶׁר הִיְהוּדִים הִצִּיקוּ לָהֶן:

הֲלֹא הֵם אֲשֶׁר הִמִּיתוּ אֶת-יִשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ וְאֶת-הַנְּבִיאִים וְגַם-אֲתָנוּ גָרְשׁוּ מִגּוֹ וְהֵם לֹא טוֹבִים בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְנִלְוִזִים לְפָנֵי כָל-אָדָם:

אֲשֶׁר סָגְרוּ עֲלֵינוּ מִקְרָא אֶל-הַגּוֹיִם לְתִשׁוּעָה וּבְזֹאת מְלָאָה סָאת עוֹנֵם בְּדַרְכֶם תָּמִיד וְחָרוֹן אִף הַשִּׁיגָם עַד-לְכֻלָּה:

וְאֲנַחְנוּ אֲחֵי אַחֲרֵי אֲשֶׁר-רָחַקְנוּ מִכֶּם זֶה מַעַט כְּמִסְתֵּירֵי פָנִים וְלֹא כְּמִרְחִיקֵי לֵב בְּקִשְׁנוּ מָאד לְרָאוֹת אֶת-פְּנֵיכֶם בְּחִשְׁקֵי-רֵב:

עַל-כֵּן הוֹאֲלָנוּ לְבוֹא אֲלֵיכֶם אֲנִי פּוֹלוֹס גַּם-פַּעַם גַּם-פַּעַמִּים וְהִשְׁטַן עֲצָרְנוּ:

כִּי מֵה תִקְוֶתְנוּ מֵה שְׂמִחַתְנוּ וּמֵה עֲטֹרַת תִּפְאָרַתְנוּ הֲלֹא אַתֶּם הַנִּכְבָּם לְפָנֵי יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ כְּבָאוּ:

כִּי הֵן אַתֶּם כְּבוֹדְנוּ וְשִׂמְחַתְנוּ:

### פרק א

א פולוס וסלונוס וטימותיוס אל-עדת התסלוניקים הדבקים באלהים אבינו ובישוע המשיח אדנינו הסוד לכם ושלום מאת אלהים אבינו ואדונינו ישוע המשיח:

ב הנה אנחנו מברכים את-האלהים בכל-עת על-בְּלָכֶם וְלֹא נִחְדַּל מִהַזְכִּיר אֶתְכֶם בְּתַפְלוֹתֵינוּ:

ג בזכרנו תמיד לפני אלהינו אבינו את-מעשיכם בצאונה את-עבדתיכם באהבה ואת-מבטח עֲזָכֶם בְּתַקְנָה בְּאֲדֹנֵינוּ יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ:

ד כִּי יִדְעֶנּוּ אַחִים כִּי בְּחִירֵי הָאֱלֹהִים אַתֶּם וַיִּדְרִיּוּ:

ה כְּאֲשֶׁר גַּם-בְּשֵׁרֵתְנוּ לֹא הִשְׁמַעְנוּ אֶתְכֶם בְּקוֹל דְּבָרִים לְבַד כִּי אִם-גַּם-בְּגִבּוֹרָה וּבְרוּחַ הַקִּדְשׁ וּבְכַבְטָחָה עֲצָמָה כְּאֲשֶׁר רָאִיתֶם אִיךָ הַלְכָנוּ בְּתוֹכְכֶם לְטוֹב לָכֶם:

ו וְאַתֶּם הַלְכְתֶּם בְּעִקְבוֹתֵינוּ וּבְעִקְבוֹת אֲדֹנֵינוּ וְתִקְבְּלוּ אֶת-דְּבָרֵינוּ וְלִבְכֶם עֲלֵץ בְּרוּחַ הַקִּדְשׁ אִף כִּי-צָרָה גְדוֹלָה מִצְּאֵתְכֶם:

ז עַד אֲשֶׁר הִיְתֶם לְמוֹפֵת לְכָל-אֲנָשִׁי אֲמוּנָה בְּמַקְדוֹנָא וּבְאִכְיָא:

ח כִּי מִכֶּם יֵצֵא קוֹל דְּבַר יְהוָה לֹא לְבַד בְּמַקְדוֹנָא וּבְאִכְיָא כִּי אִם-גַּם בְּכָל-מְקוֹם יֵצֵא שְׁמַע אֲמוּנַתְכֶם בְּאֱלֹהִים עַד אֲשֶׁר לֹא נוֹתֵר לָנוּ לְדַבֵּר-עוֹד דְּבַר:

ט כִּי הִשְׁמַעִים הַגִּידוּ בְּפִיהֶם אִיךָ בָּאנוּ אֲלֵיכֶם וְאִיךָ עֲזַבְתֶּם אֶת-הָאֱלִילִים וְתִשׁוּבוּ אֶל-הָאֱלֹהִים לְעַבֵּד אֱלֹהִים חַיִּים אֱלֹהֵי אֲמֵת:

י וְלַחֲפוֹת לְבָנוּ מִן-הַשָּׁמַיִם לְיִשׁוּעַ אֲשֶׁר הִקְיָמוּ מִן-הַמֵּתִים וְאֲשֶׁר הוּא מְצִילָנוּ לְעֵתִיד לְבוֹא מִחְרוֹן אִף:

### פרק ב

א הן נפשכם אחי ידעת כי באנו אליכם לא-הִיָּה לְרִיק:

ב כִּי אַחֲרֵי הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְּאֵתְנוּ וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר הִתְעַלְלוּ בָנוּ בְּפִילְפִי הֲלֹא יִדְעֵתֶם כִּי אֲזַ מִצְּאֵנוּ עַז בְּאֱלֹהֵינוּ לְהַגִּיד לָכֶם בְּשֵׁרֵת הָאֱלֹהִים נִגְדַּד צָרִים רַבִּים:

ג כִּי לֹא מִפִּי מִשְׁגָּה יֵצֵאָה עֲדוֹתְנוּ וְלֹא מִקְרָב טְמֵא שְׁפָתִים וְלֹא מִלְשׁוֹן רְמִיָּה:

ד כִּי כְּאֲשֶׁר מִצָּא אֱלֹהִים לְבָנוּ נִכּוֹן לְפָנֵינוּ וַיִּפְקַד בְּיַדְנוּ אֶת-הַבְּשָׂרָה כֵּן נִדְבַרְהָ לֹא לְהַפִּיק רִצּוֹן מִבְּנֵי-אָדָם כִּי אִם-מֵאֱלֹהִים הַבָּחוּן לְכָב:

ה הן ידעתם כי מעודנו לא באנו בשפת חלקות ולא בנכלי בצעֵי בְּצַע אֱלֹהִים לָנוּ לְעַד:

## פרק ג

א כי לא-לתועבה קרא אתנו אלהינו כי אם-לדברך  
הקדש:  
ב ועל-כן הבנה לא את-אדם הוא בזה כי  
אם-את-אלהים אשר נתן לכם רוח קדשו:  
ג ועל-דבר אהבת אחים אין-לנו לכתב דבר אליכם כי  
הלא אתם למודי אלהים לאהבה איש את-אחיו:  
ד וכן גם-עשיתם לכל-אחיכם אשר במקדונו כלה  
רק-נתחנן אליכם אחי כי כן תעשו וכן תוסיפו:  
ה ותתאמצו לשבת בהשקט לעשות איש את-מלאכתו  
ולחיות על-יגיע פפיו פאשר צוינו אתכם:  
ו ובכן תתהלכו במישור את-אלה אשר מחוץ לעדתנו  
ולא יחסר לכם כל-דבר:  
ז ועל-דבר ישגי עפר חפצנו כי תדעון כי לא לכם  
להתאבל פאנשים אשר אין-להם תקנה:  
ח כי כאשר נאמין כי ישוע מת ויחי פן גם-את-הישנים  
על-ידי ישוע יקים אלהים לפניו:  
ט כי כזאת אנו אמרים לכם בדבר יהוה כי אנחנו  
הנשארים פה בחיים למועד בוא אדנינו לא נקדם  
את-הישנים:  
י כי בתרועה ירד אדנינו מן-השמים בקול שופר  
אלהים מפי שר-צבא המרום והמתים במשיח יקומו  
אז ראשונה:  
יא ואחרי-כן אנחנו הנשארים בחיים נלקח ונעלה  
עמם יחדו בעננים לקראת האדון ברקיע השמים  
וכן נהיה עם-האדון לגיח:  
יב לכן אפוא נחמו איש את-רעהו בדברים פאלה:

## פרק ה

א ועל-דבר העתים והזמנים אין-דבר אחי להפתב  
לכם:  
ב הלא ידעתם היטב כי יום יהנה פגנב בלילה יבוא:  
ג פאשר יאמרו שלום ושלנה אז פתאם יבוא עליהם  
אידם פחבלי יולדה ולא ימלט להם פליט:  
ד אבל אתם אחי אינכם בחשך אשר יבוא עליכם היום  
פגנב:  
ה כי כלכם בני אור ובני יום אתם לא בני לילה ולא בני  
חשך אנחנו:  
ו על-כן אין לנו לישון כשאור האנשים כי אם-נשקד  
ונשתמר משכרו:  
ז כי הישנים ישנו בלילה והשכרים ישכרון בלילה:  
ח ואנחנו בני יום נשתמר משכרו ונלבש שריון אמונה  
ואהבה ולכובע לנו תקנת הישועה:  
ט כי לא-יצר אתנו אלהים לכלתנו באפו כי אם-להביא  
לנו ישועה ביד-ישוע המשיח אדנינו:  
י הוא אשר מת בעדנו ואם-נקיץ או-נישן עמו נחנה  
יחדו:  
יא על-כן הנהירו איש את-רעהו והשיבו איש את-נפשו  
אחיו פאשר עשיתם עד-כה:

א על-כן פלפל לא יכלנו עוד ונאות להנתר באתינס  
לבינו:  
ב ואת-אחינו טימותיוס משרת-אל בבשרת המשיח  
שלחנו לחזק את-לבכם ולהזהיר אתכם באמונתכם:  
ג לבלתי ינוע לב-איש מפני הצרות האלה הלא  
בנפשכם ידעתם כי לזאת יעדנו:  
ד כי גם-הגדנו לכם מאז בהיותנו אצלכם כי-צרה  
תבוא עלינו וכן גם-באה פאשר ידעתם:  
ה ועל-כן גם אני נלאיתי פלפל ואשלח לדעת על-דבר  
אמונתכם אם לא נסה המנסה אתכם לתת את-עמלנו  
לריק:  
ו ועתה פאשר שב אלינו טימותיוס מפם ויבשרנו  
על-דבר אמונתכם ואהבתכם כי זכרתם אתנו לטובה  
בכל-עת וכי תתאוו לראות את-פנינו פאשר  
גם-אנחנו מתאוים לראות את-פניכם:  
ז לזאת אפוא אחי בכל-צרות ורעות מצאנו תנחומים  
בכם בגלל אמונתכם:  
ח כי חיים אנחנו היום אם רק עמדים אתם הכן לפני  
אדנינו:  
ט כי במה-נודה מה-נשיב לאלהים בעבורכם על  
כל-השמחה אשר שמחנו עליכם לפני אלהינו:  
י לילה ויומם נעתיר ונתפלל כי ינתן לנו לראות  
את-פניכם ולהשלים את אשר-לכם באמונתכם:  
יא ואלהינו אבינו וישוע המשיח אדנינו יישר את-דרכנו  
אליכם:  
יב ואתכם ירבה וכן יתן לכם אדנינו להוסיף באהבת  
איש לרעהו ובאהבת כל-אדם פאשר גם-אנחנו  
נוסיף לאהבה אתכם:  
יג וכן יכונן את-לבכם בקדש ולא ימצא בכם שמץ דבר  
לפני אלהינו אבינו ביום בוא ישוע המשיח אדנינו  
עם-כל-קדשו:

## פרק ד

א סוף דבר אחי נדרש מפם ונזהיר אתכם בשם ישוע  
אדנינו פאשר קבלתם מפניו להתהלך במישורים  
ולמצא חן בעיני אלהים וכאשר גם-אתם הלכים פן  
תעשו וכן תוסיפו:  
ב כי ידעתם את-המצות אשר נתנו לכם בשם ישוע  
אדנינו:  
ג כי זה רצון אלהים כי קדשים תהיו ותנזרו מן-הזנות:  
ד וכל-איש מפם יבין לשמר פליו בקדש ובכבוד:  
ה לא-בתאונה ועגבים פדרך הגוים אשר לא ידעו  
את-האלהים:  
ו ולא-יפרץ איש את-אחיו ולא יוננו בדבר הזה כי נקם  
יהוה על-כל-אלה פאשר הגדנו והעידנו בכם מאז:

יב וְאֶנְחֵנוּ נִפְצָר בְּכֶם אַחִים לְדַעַת בְּשׁוֹם לֵב  
 אֶת־הַעֲמָלִים בְּכֶם וְאֶת־הַנְּצָבִים עֲלֵיכֶם בְּשֵׁם הָאֲדוֹן  
 וְאֶת־הַמּוֹכִיחִים אֶתְכֶם :  
 יג וְלִהְיִיר קָר עֲרֹכֶם הַגְּדוֹל לְאַהֲבָה אַתֶּם לְמַעַן פַּעֲלֶם  
 וְהַחֲזִיקוּ שְׁלוֹם בֵּינֵיכֶם :  
 יד וְאַתֶּם אַחֵינוּ נִזְהִיר אֶתְכֶם הוֹכִיחוּ אֶת־הַמְּמָרִים אֲמָצוּ  
 אֶת־רַבֵּי הַלֵּבב סַעְדוּ אֶת־הַחֲלִים וְהֶאֱרִיכוּ אֶף  
 לְכָל־אָדָם :  
 טו הַשְּׁמָרוּ פֶּן־יִגְמַל אִישׁ לְאִישׁ רָעָה תַּחַת רָעָה פִּי  
 אִם־רָדְפוּ לְהִיטִיב תָּמִיד לְאִישׁ אִישׁ מִמֶּכָּם וְגַם  
 לְכָל־אָדָם :  
 טז וְאִךְ שְׂמַחִים תִּהְיוּ כָּל־הַיָּמִים :  
 יז וְלֹא תַחֲדָלוּ מִהַתְּפַלֵּל תָּמִיד :  
 יח הוֹדוּ עַל־כָּל־דְּבָר כִּי־זֶה לְכֶם חַפֵּץ אֱלֹהִים בְּיִשׁוּעַ  
 הַמְּשִׁיחַ :  
 טט לֹא תִכְבוּ אֶת־הַרוּחַ :  
 כ וְאֶת־הַנְּבוּאוֹת לֹא תִפְרְעוּ :  
 כא בַּחֲנוּ כָּל־דְּבָר וְהַחֲזִיקוּ בְּטוֹב :  
 כב וּמִכָּל־שִׂמְךָ דְּבַר רָע אֶף לְמַרְאֵה עֵינַי הִרְחִיקוּ נִגְלִיכֶם :  
 כג וְאַל־הִי הַשְּׁלוֹם הוּא יְקַדֵּשׁ אֶתְכֶם מִחַחֵל וְעַד־כְּלֵה  
 וְיִשְׁמְרְכֶם מִכָּל־רָע בְּרוּחַ נְפֶשׁ וּגְוִיָּה לְמוֹעֵד בּוֹא  
 אֲדַגִּינוּ יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ :  
 כד גִּאֲמֵן הוּא הַקְּרָא אֶתְכֶם וְהוּא גַם־יַעֲשֶׂה :  
 כה אֲנֵא אַחֵי הַתְּפַלְלוּ־נָא בְּעַדְנוּ :  
 כו שְׂאֵלוּ לְשְׁלוֹם כָּל־הָאֲחִים בְּנִשְׁיַקַת הַקְּדֹשׁ :  
 כז הַנְּנִי מִשְׁבִּיעְכֶם בְּאֲדַגִּינוּ לְתַת הָאֲגָרַת הַזֹּאת לְהַקְרָא  
 בְּאֲזַנֵּי כָּל־הָאֲחִים הַקְּדוֹשִׁים :  
 כח חֲסֹד יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדַגִּינוּ עִמָּכֶם אָמֵן :